

Condizioni di trattamento dei dati Worldline Svizzera SA

Versione 09.2023 (CHE IT)

1 Introduzione

1.1 I presenti Termini relativi al trattamento dei dati si applicano ai Prodotto o Servizio per il quale Worldline Svizzera SA ("Worldline") si qualifica quale Responsabile del trattamento, laddove previsto nel contratto tra il Partner Contrattuale e Worldline.

1.2 I presenti Termini relativi al trattamento dei dati e il contenuto del contratto costituiranno le istruzioni scritte complete impartite dal Partner Contrattuale/Titolare del trattamento a Worldline/Responsabile del trattamento dei dati personali per i prodotti e i servizi per i quali Worldline si qualifica in quanto Responsabile del trattamento.

1.3 Il Partner Contrattuale, in quanto Titolare dei dati, garantisce che qualsiasi dato personale trattato per suo conto da Worldline ai fini contrattuali è trattato ai sensi di legge, compresi i suoi obblighi in relazione alla legittimità del trattamento, alle categorie di dati trattate, ai diritti degli Interessati (incluse le informazioni trasferite a Worldline in quanto Responsabile), alla definizione e implementazione di adeguati periodi di conservazione, all'espletamento delle formalità pertinenti (se del caso), nonché a eventuali verifiche e assicurazioni in merito all'adeguatezza delle garanzie fornite da Worldline in relazione al trattamento e alla protezione dei dati personali.

1.4 Il Partner Contrattuale, in quanto Titolare del trattamento, ha l'obbligo di conformarsi alla Legislazione e rimane responsabile per qualsiasi violazione della stessa.

2 Obblighi di Worldline

2.1 In quanto Responsabile del trattamento, Worldline ha l'obbligo di conformarsi alla Legislazione nel trattare dati personali per conto del Partner Contrattuale.

2.2 Worldline si impegna a:

- Trattare dati personali unicamente in base alle istruzioni scritte del Partner Contrattuale o come richiesto al fine di consegnare i prodotti e i servizi conformemente al contratto;
- Informare tempestivamente il Partner Contrattuale qualora, a suo giudizio, le istruzioni di quest'ultimo dovessero violare la Legislazione e richiedere istruzioni corrette;
- Assistere il Partner Contrattuale ai fini del rispetto degli obblighi di legge di quest'ultimo in materia di protezione dei dati (p.es. DPIA, registrazione delle attività di trattamento, consultazione preliminare). Il Partner Contrattuale riconosce e accetta che Worldline ha il diritto di fatturare tale assistenza alle tariffe orarie o giornaliere in vigore in quel momento;
- Mantenere registri interni delle attività di trattamento di dati espletate per conto del Partner Contrattuale;
- Per la durata del contratto, Worldline non conserverà dati personali più a lungo del necessario e li cancellerà su specifica richiesta del Partner Contrattuale, salvo qualora la conservazione dei dati personali sia richiesta dalle prassi settoriali o dalla legge (inclusa la legislazione) vigente. Worldline adempirà a tale richiesta entro 30 giorni di calendario.
- Alla cessazione del contratto (a prescindere dal motivo), o su richiesta di cancellazione e restituzione dei dati personali da parte del Partner Contrattuale – fatti salvi i dati personali trattati da Worldline in quanto Titolare del trattamento – Worldline procederà, a discrezione del Partner Contrattuale, a cancellare, rendere anonimi, o restituire (per quanto tecnicamente possibile) tali dati personali al Partner Contrattuale, e a cancellare o rendere anonime le copie esistenti, salvo qualora una Legislazione vigente gli imponga di non restituire o non distruggere tutti o parte dei dati personali o richieda la loro ulteriore conservazione (nel qual caso Worldline proteggerà la riservatezza dei dati personali e non li tratterà più attivamente).
- Laddove richiesto dalla legge, Worldline procederà tempestivamente a (i) consentire al Partner Contrattuale di consultare o correggere dati personali, o (ii) fornirgli copia dei dati personali da essa trattati e appor-tarvi eventuali correzioni per conto e secondo le istruzioni del Partner Contrattuale.
- Worldline non divulgherà dati personali a terzi salvo qualora (i) il Partner Contrattuale le impartisca istruzione di farlo, (ii) sia previsto contrattualmente, (iii) sia necessario per il trattamento da parte di subcontraenti autorizzati, o (iv) sia richiesto dalla legge.
- Le persone che agiscono per conto di Worldline per il trattamento di dati personali si impegneranno a mantenere la sicurezza e la riservatezza di tali dati conformemente alle disposizioni contrattuali. A questo propo-

sito, Worldline informerà e formerà le persone agenti per suo conto che hanno accesso a dati personali in merito ai requisiti in vigore e si accerterà che li rispettino nel quadro di obblighi di riservatezza contrattuali o statuari.

- Su richiesta scritta avanzata dal Titolare al più tardi 30 giorni di calendario prima della cessazione del contratto, Worldline trasmetterà al Partner Contrattuale una copia leggibile dei dati reali presenti nei suoi sistemi. Il Partner Contrattuale riconosce e accetta che Worldline ha il diritto di fatturare la fornitura della copia alle tariffe in vigore in quel momento.

3 Impegno dei Subcontraente

3.1 Il Partner Contrattuale autorizza esplicitamente l'ingaggio di membri del Gruppo Worldline in qualità di Subcontraenti subordinati. Il Partner Contrattuale autorizza in generale Worldline a condividere dati personali o a subappaltare a Responsabili subordinati autorizzati tutto o parte del trattamento per le finalità previste nel contesto della fornitura dei Prodotti e dei Servizi per cui Worldline sia qualificata quale Responsabile del trattamento.

3.2 Worldline ha facoltà di rendere disponibili tali informazioni al Partner Contrattuale attraverso il Sito web. Le informazioni sul sito web saranno aggiornate (se del caso) solo il primo giorno lavorativo di ciascun trimestre. Tale aggiornamento vale quale notifica da Worldline al Partner Contrattuale come specificato all'articolo 3.1.

3.3 Worldline si accerterà a mezzo di un contratto scritto che il Subcontraente autorizzato adotti un livello di protezione dei dati personali equivalente alle disposizioni stipulate nel presente contratto e che sia responsabile nei confronti di Worldline per qualsiasi attività di trattamento gli sia stata affidata.

3.4 Il Partner Contrattuale ha il diritto di opporsi all'ingaggio di un Responsabile subordinato. Per esercitare il suo diritto di opposizione il Partner Contrattuale ne dà notifica scritta a Worldline entro 10 giorni lavorativi dalla ricezione della notifica del ricorso a un nuovo Responsabile subordinato, ai sensi dell'articolo 3.2. Il Partner Contrattuale accetta esplicitamente che qualsiasi opposizione dovrà essere motivata e includerà il materiale o il motivo legittimo di tale opposizione.

4 Sede del trattamento

- 4.1** Worldline si accerterà che il trattamento di dati personali abbia luogo:
- in Svizzera e nell'Unione europea;
 - in qualsiasi altro paese, territorio o settore maggiormente specificato di tale paese che il Consiglio federale svizzero ritenga offrire un livello adeguato di protezione dei dati; o
 - in qualsiasi altro paese:
 - quando Worldline ha messo in atto meccanismi appropriati per assicurare un livello equivalente di protezione secondo la Legislazione (per esempio clausole contrattuali standard approvate dalla Commissione europea e riconosciute in anticipo dal Commissario federale per la protezione dei dati e l'informazione e adattate di conseguenza alle circostanze specifiche), o
 - previo consenso scritto del Partner Contrattuale e/o purché il trasferimento dei dati personali in quel paese sia altrimenti autorizzato dalla Legislazione vigente (deroghe per situazioni specifiche).

5 Misure di sicurezza e di riservatezza

- 5.1** Worldline adotterà appropriate misure tecniche e organizzative di sicurezza e di riservatezza intese a prevenire il verificarsi accidentale o illecito della distruzione, la perdita, la modifica, la divulgazione non autorizzata o l'accesso ai dati personali. Il Partner Contrattuale accetta che:
- Le misure tecniche e organizzative di sicurezza definite e adottate da Worldline sono basate sulle informazioni e le istruzioni impartite dal Partner Contrattuale;
 - Ha esaminato le misure tecniche e organizzative di sicurezza specificate sul Sito web e le ritiene adeguate considerati i rischi del trattamento e le sue finalità.

6 Violazione di Dati personali

6.1 Qualora si verificasse una violazione durante la fornitura dei Prodotti e dei Servizi per i quali Worldline si qualifica quale Responsabile del trattamento, Worldline procederà tempestivamente, una volta identificate e determinate le circostanze e le conseguenze della violazione, a notificare al Partner Contrattuale la violazione e qualsiasi informazione pertinente. La

notifica di violazione da parte di Worldline non può in alcun caso essere interpretata alla stregua di riconoscimento di manchevolezza o di responsabilità per tale violazione.

6.2 Worldline ha facoltà di trasmettere tali informazioni al Partner Contrattuale mediante i canali che ritiene più appropriati, quali il portale web del Partner Contrattuale, il Sito web o l'email.

6.3 Il Partner Contrattuale riconosce esplicitamente di essere responsabile della conformità con i requisiti di legge nel contesto di una violazione di dati e di essere il solo responsabile del rispetto di tali obblighi (comprese in particolare le formalità tra cui la notifica alle autorità preposte).

7 Diritti degli Interessati

7.1 Per quanto concerne i legittimi diritti degli Interessati, il Partner Contrattuale favorirà l'esercizio di tali diritti da parte degli Interessati fornendo loro adeguate informazioni in merito al trattamento in forma concisa, trasparente, intelligibile e facilmente accessibile, utilizzando un linguaggio chiaro e semplice. Qualora sia richiesto il consenso dell'Interessato/a, il Partner Contrattuale si accerterà che sia stato ottenuto il valido consenso dell'Interessato/a, conformemente alla Legislazione.

7.2 Qualora l'Interessato/a dovesse rivolgersi direttamente a Worldline per esercitare i suoi diritti individuali, Worldline rinvierà l'Interessato/a al Partner Contrattuale. A supporto di quanto sopra, Worldline potrà fornire al Titolare gli estremi di contatto essenziali del/la richiedente.

7.3 Worldline assisterà il Titolare del trattamento nell'esecuzione del suo obbligo di rispondere alla richiesta dell'Interessato/a come previsto dalla Legislazione e tenuto conto della natura e del contesto del servizio di trattamento di dati fornito al Partner Contrattuale. Il Partner Contrattuale accetta che Worldline ha il diritto di fatturare tale assistenza alle tariffe orarie o giornaliere in vigore in quel momento.

8 Revisione

8.1 Worldline consentirà che un revisore indipendente – che non sia un concorrente di Worldline – nominato dal Partner Contrattuale e a spese unicamente di quest'ultimo verifichi la conformità di Worldline con i presenti Termini relativi al trattamento di dati. Worldline fornirà una ragionevole assistenza nel quadro di tale revisione.

9 Responsabilità

9.1 La responsabilità di ciascuna parte nei confronti dell'altra parte sarà governata dalle pertinenti disposizioni contrattuali.

10 Definizioni

- **Subcontraente autorizzato:** un'entità che: o (a) si qualifica quale membro del Gruppo Worldline; e/o (b) un'entità nominata nel Sito web come periodicamente aggiornato.
- **Membro del Gruppo Worldline:** qualsiasi entità facente parte del gruppo di società Worldline. Ai fini contrattuali, un'entità che lascia il Gruppo di società Worldline continua a essere considerata alla stregua di Membro del Gruppo durante una fase di transizione uscita progressiva di massimo 6 mesi.
- **Violazione, violazione di dati o violazione di dati personali:** significa una violazione di sicurezza che comporta accidentalmente o in modo illecito la distruzione, la perdita, la modifica, la divulgazione non autorizzata o l'accesso ai dati personali trasmessi, conservati o comunque trattati.
- **Titolare (Titolare del trattamento), Responsabile (Responsabile del trattamento), Dati personali, Interessato/a:** Questi termini hanno lo stesso significato attribuito loro dalla definizione data nel regolamento GDPR.
- **Responsabile della protezione dei dati o RPD:** dataprotection.switzerland@worldline.com
- **Legislazione:** Legge federale sulla protezione dei dati (LPD), Ordinanza relativa alla LPD (OLPD) e, se e nella misura in cui è applicabile, il regolamento generale dell'UE sulla protezione dei dati, formalmente conosciuto come regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) e qualsiasi altra pertinente Legislazione europea e nazionale sulla privacy, come può essere modificato o sostituito di volta in volta.
- **Prodotti e servizi:** i prodotti e i servizi forniti da Worldline al Partner Contrattuale/esercente come previsti nel contratto e passibili di periodiche modifiche.
- **Sito web:** worldline.com/merchant-services
- **Worldline:** Worldline Svizzera SA, Hardturmstrasse 201, 8005 Zurigo, Svizzera